

Sefer Ephesim (Ephesians)

Chapter 6

אֲשֶׁמְעוּ בְּנִים אֶל־הוֹרֵיכֶם בְּאֲדֹנֵינוּ כִּי־אֲרַח יֵשֶׁר הוּא׃ Eph6:1
:כַּזָּא אָמַר חָק־כַּעַר עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל־אֲדֹנֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם

1. **shim`u baniym** 'el-horeykem ba'Adoneynu kiy-'orach ysher hu'.

Eph6:1 Children, obey your parents in our Master, for this is right.

<6:1> Τὰ τέκνα, ὑπακούετε τοῖς γονεῦσιν ὑμῶν [ἐν κυρίῳ]. τοῦτο γάρ ἐστιν δίκαιον.

1 Ta tekna, hypakouete tois goneusin hymōn [en kyriō]; touto gar estin dikaion.

בְּכִבֹּד אֶת־אָבִיךָ 2
:אֲבִיךָ אֲמַר חָק־כַּעַר עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל־אֲדֹנֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם

וְאֶת־אִמְךָ זֹאת הִיא הַמִּצְוָה הָרִאשׁוֹנָה שְׁמַתָּן שְׂכָרָהּ בְּצִדָּהּ׃

2. **kabed** 'eth-'abiyak w'eth-'imeak zo'th hiy' hamits'wah hari'shonah shematan s'karah b'tsidah.

Eph6:2 Honor your father and mother (which is the first commandment with a promise),

<2> τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἥτις ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη ἐν ἐπαγγελίᾳ,

2 tima ton patera sou kai tēn mētera, hētis estin entolē prōtē en epaggeliā,

גְּלִמְעַן יִיטֵב לָךְ וְלִמְעַן יִאֲרִיכֶן יָמֶיךָ עַל־הָאָדָמָה׃ 3
:אֲמַר חָק־כַּעַר עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל־אֲדֹנֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם

3. **l'ma`an yiytab l'ak ul'ma`an ya'ariykun yameyak`al-ha'adamah.**

Eph6:3 so that it may be well with you, and that you may live long on the earth.

<3> ἵνα εὖ σοι γένηται καὶ ἔσῃ μακροχρόνιος ἐπὶ τῆς γῆς.

3 hina eu soi genētai kai esē makrochronios epi tēs gēs.

דְּוַאֲתֶם הָאָבוֹת אֶל־תִּכְעִיכוּ אֶת־בְּנֵיכֶם 4
:וְגַדְלוּ אֹתָם בְּמוֹסָר אֲדֹנֵינוּ וּבְתוֹכְחָתוֹ׃
:אֲמַר חָק־כַּעַר עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל־אֲדֹנֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם

4. **w'atem ha'aboth** 'al-tak`iysu 'eth-b'neykem w'gad'lu 'otham b'musar 'Adoneynu ub'thokach'to.

Eph6:4 And, you fathers, do not provoke your children to anger, but bring them up in the discipline and instruction of our Master.

<4> Καὶ οἱ πατέρες, μὴ παροργίζετε τὰ τέκνα ὑμῶν ἀλλὰ ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδείᾳ καὶ νοουθεσίᾳ κυρίου.

4 Kai hoi pateres, mē parorgizete ta tekna hymōn alla ektrephete auta en paideiā kai nouthesiā kyriou.

עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם 5
:אֲמַר חָק־כַּעַר עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל־אֲדֹנֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם מַעַל עֲלֵמֵהוֹרֵיכֶם

הַשְׁמָעוּ עֲבָדִים אֶל־אֲדֹנֵיכֶם מִן־הַבָּשָׂר בְּיִרְאָה וְרֵתַת
וּבְתַם־לִבְבְּכֶם כְּשֹׁמֵעַ לַמְּשִׁיחַ:

5. **shim`u`abadiym`el-`adoneykem min-habasar b'yir'ah waretheth
ub'tham-l'bab'kem kish'mo`a laMashiyach.**

Eph6:5 Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh,
with fear and trembling, in the sincerity of your heart, as to the Mashiyach;

<5> Οἱ δούλοι, ὑπακούετε τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις μετὰ φόβου
καὶ τρόμου ἐν ἀπλότητι τῆς καρδίας ὑμῶν ὡς τῷ Χριστῷ,
5 Hoi douloi, hypakouete tois kata sarka kyriois meta phobou
kai tromou en haplotēti tēs kardias hymōn hōs tō Christō,

וְלֹא בַעֲבֹדָה שְׂהִיָּא לְמַרְאָה עֵינַיִם כְּמַבְקָשִׁים לְמִצְוֹתָן בְּעֵינַי בְּנֵי־אָדָם
כִּי אִם־כְּעַבְדֵי הַמְּשִׁיחַ הַעֲשִׂים רְצוֹן הָאֱלֹהִים בְּכָל־נַפְשָׁם:

6. **lo' ba`abodah shehiy' l'mar'eh`eynayim kim'baq'shiym lim'tso' chen b`eyney b'ney-`adam
kiy`im-k`ab'dey haMashiyach ha`osiyim r'tson ha'Elohim b'kal-naph'sham.**

Eph6:6 not with eyeservice, as men-pleasers,
but as servants of the Mashiyach, doing the will of the Elohim from the soul.

<6> μὴ κατ' ὀφθαλμοδουλίαν ὡς ἀνθρωπάρεσκοι
ἀλλ' ὡς δούλοι Χριστοῦ ποιῶντες τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἐκ ψυχῆς,
6 mē kat' ophthalmoudoulian hōs anthrōpareskoi
all' hōs douloi Christou poiountes to thelēma tou theou ek psychēs,

זֶלְעָבֹד בְּנַפְשׁ חַפְצָה אֶת־הָאָדוֹן וְלֹא בְנֵי אָדָם:
7. **la`abod b'nepshesh chaphetsah`eth-ha'Adon w'lo' b'ney`adam.**

Eph6:7 With good will doing service, as to the Master, and not to men,
<7> μετ' εὐνοίας δουλεύοντες ὡς τῷ κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις,
7 met' eunoias douleuontes hōs tō kyriō kai ouk anthrōpois,

חֹיֵדְעֵתֶם כִּי כָל־דְּבָר טוֹב אֲשֶׁר עָשָׂה הָאָדָם יִשְׁלַמְנוּ
לוֹ אֲדֹנָיו בֵּין שְׂהִיָּא־עָבֹד וּבֵין שְׂהִיָּא בֶן־חֹרֵיין:

8. **wiyda`tem kiy kal-dabar tob`asher`asah ha`adam y'shal'menu lo`Adoneynu beyn shehu'-`ebed
ubeyn shehu' ben-choriyn.**

Eph6:8 knowing that whatever good thing each one does, this he shall receive back from the Master,
whether he be servant or free.

<8> εἰδότες ὅτι ἕκαστος εἰάν τι ποιήσῃ ἀγαθόν,
τοῦτο κομίζεται παρὰ κυρίου εἴτε δούλος εἴτε ἐλεύθερος.

8 eidotes hoti hekastos ean ti poiēsē agathon, touto komisetai para kyriou eite doulos eite eleutheros.

9 וְאַתֶּם הָאֲדֹנָיִם כְּכֹה תַעֲשׂוּ גַם-לָהֶם חֲדָלוּ מִגְעָר-בָּם
וַיְדַעְתֶּם כִּי גַם-עָלֵיכֶם יֵשׁ אָדוֹן בְּשָׁמַיִם וְאֵין לְפָנָיו מִשָּׂא פָנִים:

9. w'atem ha'adoniym kakah tha`asu gam-lahem chid'lu mig`ar-bam
wiyda`tem kiy gam-`aleykem yesh 'Adon bashamayim w'eyn l'phanayu mas' phaniym.

Eph6:9 And, you masters, do the same things to them, and give up threatening,
knowing that the Master of you and of them is in heaven, and there is no partiality with Him.

<9> Καὶ οἱ κύριοι, τὰ αὐτὰ ποιεῖτε πρὸς αὐτούς, ἀνιέντες τὴν ἀπειλήν, εἰδότες ὅτι
καὶ αὐτῶν καὶ ὑμῶν ὁ κύριός ἐστιν ἐν οὐρανοῖς καὶ προσωποληψία οὐκ ἔστιν παρ' αὐτῶ.

9 Kai hoi kyrioi, ta auta poieite pros autous, anientes tēn apeilēn, eidotes hoti

kai autōn kai hymōn ho kyrios estin en ouranois kai prosōpolēmpsia ouk estin par' autō.

10 יִסּוּף הַדָּבָר אַחֲרֵי חֲזִקוֹ בְּאֲדֹנָיִנוּ וּבְעֹז גְבוּרָתוֹ:
10 וְאַתֶּם הָאֲדֹנָיִם כְּכֹה תַעֲשׂוּ גַם-לָהֶם חֲדָלוּ מִגְעָר-בָּם
וַיְדַעְתֶּם כִּי גַם-עָלֵיכֶם יֵשׁ אָדוֹן בְּשָׁמַיִם וְאֵין לְפָנָיו מִשָּׂא פָנִים:

10. soph dabar 'echay chiz'qu ba'Adoneynu ub`oz g'buratho.

Eph6:10 Finally, my brethren, be strong in Master and in the strength of His might.

<10> Τοῦ λοιποῦ, ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίῳ καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς ἰσχύος αὐτοῦ.

10 Tou loipou, endynamousthe en kyriō kai en tō kratei tēs ischuos autou.

11 יֵאָ לְבָשׁוּ כְּלֵי-נִשְׁקֵי אֱלֹהִים לְמַעַן תּוֹכְלוּ עִמָּד נֶגֶד נִכְלֵי הַשָּׂטָן:
11 וְאַתֶּם הָאֲדֹנָיִם כְּכֹה תַעֲשׂוּ גַם-לָהֶם חֲדָלוּ מִגְעָר-בָּם
וַיְדַעְתֶּם כִּי גַם-עָלֵיכֶם יֵשׁ אָדוֹן בְּשָׁמַיִם וְאֵין לְפָנָיו מִשָּׂא פָנִים:

11. lib'shu k'ley-nesheq 'Elohim l'ma`an tuk'lu `amod neged nik'ley hasatan.

Eph6:11 Put on the full armor of Elohim,
so that you shall be able to stand firm against the schemes of the devil.

<11> ἐνδύσασθε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στῆναι
πρὸς τὰς μεθοδείας τοῦ διαβόλου.

11 endysasthe tēn panoplían tou theou pros to dynasthai hymas stēnai pros tas methodeias tou diabolou;

12 יִבְּ כִּי לֹא עִם-בָּשָׂר וְרֶגֶם מִלְחָמָה לָנוּ כִּי עִם-שָׂרִיִּים וְנִשְׁלִיטִים
12 וְאַתֶּם הָאֲדֹנָיִם כְּכֹה תַעֲשׂוּ גַם-לָהֶם חֲדָלוּ מִגְעָר-בָּם
וַיְדַעְתֶּם כִּי גַם-עָלֵיכֶם יֵשׁ אָדוֹן בְּשָׁמַיִם וְאֵין לְפָנָיו מִשָּׂא פָנִים:

12. kiy lo' `im-basar wadam mil'chamah lanu kiy `im-sariym w'shaliytiym
`im-hamsh'liym b'chesh'kath ha`olam hazeh `im-haruchoth hara`oth 'asher bam'romiym.

עִם-הַמְּשָׁלִיִּים בְּחַשְׁפֵּת הָעוֹלָם הַזֶּה עִם-הַרְוִיחוֹת הַרְעוֹת אֲשֶׁר בְּמְרוֹמִים:

Eph6:12 For our struggle is not against flesh and blood, but against the principalities, against the powers, against the rulers of the darkness of this world, against the spiritual wickedness in the high places.

<12> ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλη πρὸς αἷμα καὶ σάρκα, ἀλλὰ πρὸς τὰς ἀρχάς,
πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τούτου,
πρὸς τὰ πνευματικὰ τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις.

12 hoti **ouk estin hēmin hē palē pros haima kai sarka**, **alla pros tas archas**, **pros tas exousias**,
pros tous kosmokratoras tou skotous toutou, **pros ta pneumatika tēs ponērias en tois epouraniois**.

13
:אֲנִי־לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד 13
:אֲנִי־לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד

יָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד

לְמַעַן תִּוְכַלּוּ לְקוֹם בַּיּוֹם הַרֶע וְלִמְלֶאכֶת צְבָאֵיכֶם וְלַעֲמוּד:

13. **`al-ken 'echezu bik'ley-nesheq 'Elohim**
l'ma'an tuk'lu laqum bayom hara' ul'male' ts'ba'akem w'la'amod.

Eph6:13 Therefore, take up the full armor of Elohim,
so that you shall be able to resist in the evil day, and having done everything, to stand firm.

<13> διὰ τοῦτο ἀναλάβετε τὴν πανοπλίαν τοῦ θεοῦ,
ἵνα δυνηθῆτε ἀντιστῆναι ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ πονηρᾷ καὶ ἅπαντα κατεργασάμενοι στῆναι.

13 dia touto **analabete tēn panoplian tou theou**,
hina dynēthēte antistēnai en tē hēmera tē ponērā kai hapanta katergasamenoī stēnai.

14
:פָּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד 14
:פָּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד

יָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד

14. **'im'du-na' chagurey ha'emeth b'math'neykem ul'bushiym shir'yon hatsedeq**.

Eph6:14 Stand firm therefore, having girded your loins with truth,
and having put on the breastplate of righteousness,

<14> στῆτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὀσφῦν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ
καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν θώρακα τῆς δικαιοσύνης

14 stēte **oun perizōsamenoī tēn osphyn hymōn en alētheiā kai endysamenoī ton thōraka tēs dikaiosynēs**

15
:שִׁיבֵנִי לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד 15
:שִׁיבֵנִי לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד

טוֹרְגְלֵיכֶם מִנְעָלוֹת לְהִיּוֹת מוֹכְנִים לְבְּשׁוֹרֵת הַשָּׁלוֹם:

15. **w'rag'leykem mun'aloth lih'yoth mukaniym lib'sorath hashalom**.

Eph6:15 and having shod your feet with the preparation of the gospel of peace;

<15> καὶ ὑποδησάμενοι τοὺς πόδας ἐν ἐτοιμασίᾳ τοῦ εὐαγγελίου τῆς εἰρήνης,

15 kai **hypodēsamenoī tous podas en hetoimasiā tou euaggeliou tēs eirēnēs**,

16
:שִׁיבֵנִי לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד 16
:שִׁיבֵנִי לְכָבֵד פְּנֵי־בְּרִית וְיָשִׁיבֵנִי לְכָבֵד

טז וְעַל־כָּל־אַלְהָה תִּפְשׁוּ אֶת־מַגֵּן הָאֱמוּנָה

אֲשֶׁר תִּוְכְלוּ לְכַבּוֹת בּוֹ אֶת־חֲצֵי הַרְשָׁע הַדֹּלְקִים:

16. w'`al-kal-`eleh **tiph'su** 'eth-magen ha'emunah
'asher tuk'lu l'kaboth bo 'eth-chitsey harasha` hadol'qiyim.

Eph6:16 above all, taking up the shield of faith
with which you shall be able to quench all the flaming arrows of the wicked.

<16> ἐν πᾶσιν ἀναλαμβάνοντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως,
ἐν ᾧ δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ [τὰ] πεπυρωμένα σβέσαι·

16 en pasin analabontes ton thyreon tēs pisteōs,
en hō dynēsesthe panta ta belē tou ponērou [ta] pepyrōmena sbesai;

יִזְוֶהוּ וְיִקְחוּ אֶת־כּוֹבֵעַ הַיְשׁוּעָה וְחֶרֶב הַרוּחַ שְׁהִיא הַבֵּר הָאֵלֹהִים:
17

17. uq'chu 'eth-koba` hay'shu`ah w'chereb haRuach shehiy' d'bar ha'Elohim.

Eph6:17 And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of the Elohim.

<17> καὶ τὴν περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος,
ὅ ἐστιν ῥῆμα θεοῦ.

17 kai tēn perikephalaian tou sōtēriou dexasthe kai tēn machairan tou pneumatos, ho estin hrēma theou.

יְהִי וְהַתְמִידוֹ בְּכָל־עֵת בְּתַפְלָה וְתַחֲנוּנִים בְּרוּחַ וְשִׁקְרוֹ
וְהַתְאֲמָצוֹ לְהַעֲתִיר יַחַד בְּעַד כָּל־הַקְדָּוָשִׁים:
18

18. w'hath'miydu b'kal-`eth bith'philah w'thachanuniym baRuach
w'shiq'du w'hith'am'tsu l'ha`tiyr yachad b`ad kal-haq'dshiyim.

Eph6:18 With all prayer and supplication pray at all times in the Spirit,
and watching thereunto with all perseverance and supplication for all the holy ones,

<18> διὰ πάσης προσευχῆς καὶ δεήσεως προσευχόμενοι ἐν παντὶ καιρῷ ἐν πνεύματι,
καὶ εἰς αὐτὸ ἀγρυπνοῦντες ἐν πάσῃ προσκαρτερήσει καὶ δεήσει περὶ πάντων τῶν ἁγίων

18 dia pasēs proseuchēs kai deēseōs proseuchomenoi en panti kairō en pneumati,
kai eis auto agrypnountes en pasē proskarterēsei kai deēsei peri pantōn tōn hagiōn

יִטְוֶהוּ וְגַם־בְּעַדִּי לְמַעַן יִנְתֶּן־לִּי הַקְּבָר בְּבִתְחִי כִּי לְגִלּוֹת
בְּאֵמָן לֵב אֶת־סוֹד הַבְּשׂוּרָה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְלִיצָה בְּמוֹסְרוֹת:
19

19. w'gam-ba`adiy l'ma`an yinathen-liy hadabar b'phith'chiy phiy l'galoth
b'omets leb 'eth-sod hab'sorah 'asher 'aniy m'liytsah b'moseroth.

Eph6:19 and for me, that utterance may be given to me, that I may open my mouth in boldness,
to make known the mystery of the gospel,

<19> καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ, ἵνα μοι δοθῆ ὁ λόγος ἐν ἀνοίξει τοῦ στόματός μου,

έν παρρησία γνωρίσαι τὸ μυστήριον τοῦ εὐαγγελίου,
19 kai hyper emou, hina moi dothē logos en anoixei tou stomatos mou,
en parrēsia gnōrisai to mystērion tou euaggeliou,

20 20
כּ לְמַעַן אֲדַבֵּר בָּהּ כַּאֲשֶׁר מְטַל עָלַי לְדַבֵּר וְלֹא אֶחָת:

20. I'ma`an 'adaber bah ka'asher mutal `alay l'daber w'lo' 'echath.

Eph6:20 for which I am an ambassador in chains;
that therein I may speak boldly, as I ought to speak.

<20> ὑπὲρ οὐ̄ πρεσβεύω ἐν ἀλύσει, ἵνα ἐν αὐτῷ παρρησιάσωμαι ὡς δεῖ με λαλῆσαι.
20 hyper hou presbeuō en halysei, hina en autō parrēsiasōmai hōs dei me lalēsai.

21 21
כּא וְלְמַעַן אֲשֶׁר תִּדְעוּ גַם-אֵתֶם אֶת-קִרְתִּי וְאֶת-מַעֲשֵׂי
הַנְּהַ טוֹכִיקוֹס הָאֵחָ הַחֲבִיב וְהַמְּשָׁרֵת הַנֶּאֱמָן בְּאֲדֹנָיִנוּ יִגִּיד לְכֶם הַכֹּל:

21. ul'ma`an 'asher ted`u gam-'atem 'eth-qorothay w'eth-ma`asay hineh Tukiyaos
ha'ach hechabiyb w'ham'shareth hane'eman ba'Adoneynu yagiyd lakem hakol.

Eph6:21 But that you also may know about my circumstances, how I am doing, Tychicus,
the beloved brother and faithful minister in the Master, shall make everything known to you.

<21> Ἴνα δὲ εἰδῆτε καὶ ὑμεῖς τὰ κατ' ἐμέ, τί πράσσω,
πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τύχικος ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος ἐν κυρίῳ,
21 Hina de eidēte kai hymeis ta kat' eme, ti prassō,
panta gnōrisei hymin Tychikos ho agapētos adelphos kai pistos diakonos en kyriō,

22 22
כּב אֲשֶׁר לָזֵאת שְׁלַחְתִּיהוּ אֵלֵיכֶם לְהוֹדִיעְכֶם אֶת-קִרְתֵּינוּ
וְלְמַעַן יִנְחֶם אֶת-לְבַבְכֶם:

22. 'asher lazo'th sh'lach'tiyhu 'aleykem l'hodiy`akem 'eth-qorotheynu
ul'ma`an y'nachem 'eth-l'bab'kem.

Eph6:22 Whom I have sent to you for this same purpose, so that you may know about us,
and that he may comfort your hearts.

<22> ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶτε τὰ περὶ ἡμῶν
καὶ παρακαλέση τὰς καρδίας ὑμῶν.
22 hon epempsa pros hymas eis auto touto, hina gnōte ta peri hēmōn kai parakalesē tas kardias hymōn.

23 23
כּג הַשְּׁלוֹם לְאֶחָיִם וְהָאֵהָבָה עִם-הָאֲמוּנָה מֵאֵת הָאֱלֹהִים הָאֵלֵּךְ

וימאת הארון יהושע המשיח:

23. hashalom la'achiyim w'ha'ahabah `im-ha'emunah me'eth ha'Elohim ha'Ab
ume'eth ha'Adon Yahushua haMashiyach.

Eph6:23 Peace be to the brethren, and love with faith, from Elohim the Father
and the Master Yahushua the Mashiyach.

<23> Εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

23 Eirēnē tois adelphois kai agapē meta pisteōs apo theou patros kai kyriou Iēsou Christou.

אָגאַפּע אַהאַבאַה אַימ אַהאָבאַה אַימ אַהאָמונאַה מי אַהאָעלוימ אַהאָאָב
אומע אַהאָאָדאָן יאַהושוע האַמאַשיאַך 24

כַּד הַחֶסֶד עִם-כָּל-הָאֱהָבִים אֶת-אֲדֹנָיֵנוּ יְהוֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ בְּאַהֲבָה
אֲשֶׁר לֹא-תִכְלֶה אָמֵן:

24. hachesed `im-kal-ha'ohabiym 'eth-'Adoneynu Yahushua haMashiyach b'ahabah
'asher lo'-thik'leh 'Amen.

Eph6:24 Grace be with all those who love our Master Yahushua the Mashiyach with incorruptible love.

<24> ἡ χάρις μετὰ πάντων τῶν ἀγαπώντων τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν ἀφθαρσίᾳ.

24 hē charis meta pantōn tōn agapōntōn ton kyrion hēmōn Iēsoun Christon en aphtharsia.